

Chanson : Sénégal Fast Food

Interprètes : Amadou & Mariam



Chanson :	« Sénégal Fast Food »
Paroles :	Amadou & Mariam
Musique :	Amadou & Mariam
Année :	2005
Genre :	Pop, Afro-Pop

Avant d'écouter

A. Questions préliminaires :

1. Which languages do people speak in Africa?
2. Why do you think French is still an official language in some African countries?

Les artistes :
Amadou & Mariam

Amadou et Mariam sont nés à Bamako au Mali, Amadou, le 24 octobre 1954 et Mariam, le 15 avril 1958. Amadou et Mariam sont tous les deux aveugles¹. Amadou est devenu aveugle à l'âge de 16 ans et sa femme à l'âge de 5 ans.

Ils se marient² en 1980 et forme un groupe à la même époque. Dans leur groupe, Mariam chante et Amadou joue de la guitare.

En 1986, ils émigrent en Côte d'Ivoire et commence une longue ascension vers la notoriété internationale. Amadou et Mariam jouent leur musique dans de nombreux pays de l'Afrique de l'Ouest mais aussi en France, en Suisse , Allemagne, en Angleterre et aux Etats-Unis.

¹*aveugle* : blind ²*Ils se marient* : They get married

Manu Chao

Manu Chao est né à Paris le 21 juin 1961. Ses parents sont d'origine espagnole et Manu Chao est bilingue. Avec ses deux frères et son cousin, Manu Chao forme le groupe la Mano Negra en 1986. Le groupe se sépare en 1990 et Manu Chao voyage au Mexique, au Sénégal et au Brésil. En 1998, il produit un album solo, *Clandestino*. L'album a beaucoup de succès en Amérique du Sud, en France, en Italie et en Espagne.

Adapté de : http://fr.wikipedia.org/wiki/Amadou_et_Mariam

B. Compréhension :

- | | |
|--|------------------|
| 1. Amadou a seize ans. | Vrai Faux |
| 2. Mariam est chanteuse. | Vrai Faux |
| 3. Amadou et Mariam sont sénégalais | Vrai Faux |
| 4. Amadou et Mariam sont célèbres en Europe. | Vrai Faux |
| 5. Manu Chao est espagnol. | Vrai Faux |
| 6. Manu Chao est fils unique. | Vrai Faux |

ECOUTE

Complétez les paroles.

C'est au Manhattan fast-food
Sénégal cinéma Le Paris
Demain **je serai parti**
La gare Dakar, Bamako, Mopti
Y'a pas de problèmes...

I'll be gone

Tout _____
Aujourd'hui **je me marie, j'ai confiance**

I'm getting married , I am confident

Amoul solo, Gao, l'Algérie, Tunisie, _____
Y'a pas de problème, j'aime !
Au Manhattan fast-food Dakar cinéma Le Paris
Ascenseur pour le ghetto

= Il n'y a pas (familiar)

elevator

Refrain (chorus) :

_____ à Tokyo

_____ au Mali

_____ au paradis ?

_____ à Tokyo

_____ au Mali

_____ au paradis ?

Chorus in African dialect

C'est au Manhattan fast-food Dakar Sénégal

_____ à l'hôpital Dantec

Tout va bien Kai rec moi ici toi là-bas

Le visa au consulat numéro _____
(*y'attends y'attends*)

I'm waiting (African accent)

A l'état civil déjà l'an 2000, déjà 2000 ans
Au Manhattan fast-food Dakar Sénégal cinéma Le Paris
(cinéma Le Paris)

Refrain (chorus) :

_____ à Tokyo
_____ au Mali
_____ au paradis ?
_____ à Tokyo
_____ au Mali
_____ au paradis ?

Dakar, Bamako, Rio de Janeiro
Où est le problème ?
Où est **la frontière** ?
Entre les murs se faufiler...

border
squeezing between the walls

Dans l'ascenseur, ascenseur pour le ghetto
Au Manhattan fast-food Dakar Sénégal cinéma Le Paris, cinéma Le Paris

Il est maintenant 5 heures... 01... 01

Chorus in African dialect

Cinéma Le Paris...Cinéma Le Paris...
(Il est maintenant 5 heures et... 01 minute)
Cinéma Le Paris...Cinéma Le Paris...
Cinéma Le Paris...Cinéma Le Paris...

APRES AVOIR ECOUTE

Read the lyrics with a partner and explain what the main theme of the song is.